

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1947)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung	Seite	Seite	
Volksabstimmungen	1	C. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversetzung:	
Volkswahlen	2	I. Begnadigungsgesuche	30
Vertretung des Kantons in der Bundesversammlung	2	II. Strafaufschubgesuche	30
Grosser Rat	2	III. Auslieferungen	30
Regierungsrat	4	IV. Ausweisungen	30
Bezirksbeamte	4	V. Sicherungsmassnahmen	30
Amtsrichter	5	VI. Administrativversetzung	31
Amtsgerichts-Ersatzmänner	5	VII. Strafkontrolle	32
Staatskanzlei	5	VIII. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	33
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs 1947	5	IX. Schutzaufsicht und Entlassenenfürsorge	33
Justizdirektion			
I. Allgemeiner Teil:		D. Berichte der Anstalten:	
1. Gesetzgebung	7	I. Straf- und Verwaltungsanstalt Thorberg	34
2. Herausgabe einer neuen Gesetzesammlung	8	II. Anstalten Witzwil und Lindenhof, Arbeiterheim Nuss-hof	38
3. Rechnungswesen	8	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	44
4. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	8	IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	45
II. Besonderer Teil:		V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg	48
1. Wahlen	9	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim	51
2. Regierungsstatthalterämter	9	E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
3. Notariat	10	I. Bestand des Polizeikorps	53
4. Grundbuchwesen	10	II. Polizeikommando	53
5. Gerichtsschreibereien	14	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	54
6. Betreibungs- und Konkursämter	15	IV. Verkehrspolizei	55
7. Güterrechtsregister	16	V. Verschiedenes	56
8. Handelsregister	17	F. Strassenverkehr:	
9. Kontrolle des Stempelbezuges	17	I. Strassenverkehrsamt	56
10. Vormundschaftswesen	18	II. Eidgenössische Erlasse	56
11. Kantonales Jugendamt	18	III. Verkehrsunfälle	57
12. Bürgerrechtsentlassungen	21	IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	57
13. Mitberichte	21	V. Motorfahrzeugbestand	57
14. Verschiedenes	22	VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuer-bussen	58
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	22	VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirtschaftstraktoren und Fuhrleute	58
Polizeidirektion			
A. Allgemeine Aufgaben:		VIII. Strassensignalisation	60
I. Gesetzgebung	23	IX. Autotransportordnung	60
II. Personelles	24	X. Sachverständigenbureau für das Motorfahrwesen	60
III. Rechnungswesen	24	XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	62
IV. Einigungsämter	25		
V. Gemeindereglemente	25		
VI. Bürgerrechtserteilungen:			
1. Einbürgerungen	25		
2. Wiedereinbürgerungen	26		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:			
I. Lichtspielwesen	26		
II. Lotterien und Spielbewilligungen	27		
III. Pass- und Schriftenwesen	27		
IV. Niederlassungsverweigerung wegen Wohnungsnot	27		
V. Hausier- und Wandergewerbe	28		
VI. Fremdenkontrolle	28		
VII. Zivilstandswesen	29		
Militärdirektion			
A. Allgemeines:			
I. Eidgenössische Erlasse	63		
II. Konferenzen und Dienstrapporte	64		
III. Kantonale Militäranstalten	64		
B. Sekretariat:			
I. Personelles	64		
II. Geschäftsverwaltung	64		

Inhaltsverzeichnis

	Seite	Direktion der Volkswirtschaft	Seite
III. Kontrollwesen	65	I. Berufsberatung und Berufsbildung:	
IV. Rekrutierung	65	A. Kantonale Zentralstelle für Berufsberatung	141
V. Ausbildung	65	B. Kantonales Amt für berufliche Ausbildung	142
VI. Schiesswesen	66	C. Kantonale Techniken Biel und Burgdorf und Kantonales Amt für Gewerbeförderung Bern	144
VII. Sport-Toto	68		
VIII. Luftschutz	68		
IX. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	68	II. Arbeitsbeschaffung und Arbeitslosenfürsorge:	
C. Kreisverwaltung	69	A. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	144
D. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		B. Arbeitsbeschaffung	145
1. Verwaltung	70	C. Förderung des Wohnbaues	145
2. Betrieb	71	D. Arbeitslosenfürsorge	146
3. Buchhaltung	72	E. Bernische Winterhilfe 1947/48	148
4. Kasse	72	F. Fonds	148
5. Ausrüstung	72		
6. Nach- und Rückschub	72		
7. Militärpflichtersatz	72		
Direktion des Kirchenwesens		III. Arbeitnehmerschutz:	
I. Allgemeines	75	A. Vollzug des Bundesgesetzes betreffend die Arbeit in den Fabriken	148
II. Gesetzgebung	76	B. Gesetz vom 23. Februar 1908 betreffend den Schutz von Arbeiterinnen	149
III. Beziehungen zu den einzelnen Landeskirchen:		C. Bundesgesetz vom 26. September 1931 über die wöchentliche Ruhezeit	149
A. Evangelisch-reformierte Kirche	77	D. Bundesgesetz vom 31. März 1922 über die Beschäftigung der jugendlichen und weiblichen Personen in den Gewerben	152
B. Römisch-katholische Kirche	78	E. Bundesgesetz vom 24. Juni 1938 über das Mindestalter der Arbeitnehmer	152
C. Christkatholische Kirche	78	F. Bundesgesetz vom 12. Dezember 1940 über die Heimarbeit	152
Erziehungsdirektion		G. Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen	152
I. Allgemeiner Teil	79		
II. Primarschulen	80	IV. Handel, Gewerbe und Industrie:	
III. Mittelschulen	88	A. Kantonale Handels- und Gewerbekammer	152
IV. Seminarien	94	B. Gewerbepolizei	155
V. Spezialanstalten	96		
VI. Universität	99	V. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung und Brandversicherungsanstalt	158
VII. Kunstaltermüterpflege	109		
Auszug aus der Staatsrechnung des Jahres 1947 betreffend die Einnahmen und Ausgaben der Erziehungsdirektion	112	VI. Lebensmittelpolizei	159
Direktion des Gemeindewesens		VII. Kantonales Versicherungsamt	160
I. Allgemeines	113	VIII. Kriegswirtschaft	163
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	113		
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	114		
Direktion des Armenwesens		Sanitätsdirektion	
I. Allgemeines	119	I. Neue Erlasse und Kreisschreiben	167
II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	123	II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	169
III. Auswärtige Armenpflege des Staates	126	III. Straflose Unterbrechung von Schwangerschaften	170
IV. Inspektorat	131	IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	171
V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	132	V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	171
VI. Verschiedenes:		VI. Medizinalpersonen:	
A. Kriegs- und Nachkriegsfürsorge	136	A. Bewilligungen zur Berufsausübung	172
B. Heimgekehrte Auslandschweizer	137	B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	172
C. Naturalverpflegung	138	C. Hebammenkurse	172
D. Unterstützungen für nicht versicherbare Natur- schäden	139	D. Bestand der Medizinalpersonen auf den 31. Dezember 1947	173
E. Kantonaler Jugendtag	139	VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	173
F. Verwendung des Alkoholzehntels	139	VIII. Impfwesen	174
G. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	139	IX. Arzneimittel und Giftverkehr	175
H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	139	X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	175
J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Auslande	139	XI. Drogisten und Drogenhandlungen	176
K. Bundeshilfen	139	XII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	176
L. Stiftungen	139	XIII. Infektionskrankheiten	176
VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	140		

Inhaltsverzeichnis

VII

	Seite		Seite
XIV. Krankenanstalten:			
A. Spezialanstalten	181	K. Gemeindesteuwerwesen	224
B. Bezirkskrankenanstalten	182	L. Stempelabgabe	224
C. Frauenspital	182	M. Gebühren	225
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	182	VII. Statistisches Bureau	226
E. Inselspital	185	VIII. Salzhandlung	233
XV. Staatliche Lenkung der Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	185	IX. Domänenverwaltung	235
		X. Kantonalbank	238
		XI. Hypothekarkasse	239
		XII. Bernische Kraftwerke	240

Direktion der Bauten und Eisenbahnen

Regierungsrat Ernst Reinhart †. 187

I. Baudirektion

A. Allgemeines	187
B. Gesetzgebung	189
C. Hochbau	189
D. Strassenbau	191
E. Wasserbau	192
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	193
G. Vermessungswesen :	
1. Allgemeines	193
2. Gesetzliche Erlasse	194
3. Grenzbereinigungen	194
4. Grundbuchvermessung	194

II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr)

A. Allgemeines:	
1. Eisenbahnwesen	196
2. Schiffahrt	199
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	200
4. Konzessionierter Flugverkehr	200
B. Fahrplan	200
C. Eisenbahnen im Betrieb	200
D. Projektierte Bahnen	201
E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn- (inkl. Ski- und Sessellift) Konzessionen	201
F. Schiffahrt	202

Finanzdirektion

A. Allgemeines	205
B. Verwaltung:	
I. Direktionsbureau	207
II. Kantonsbuchhalterei	207
III. Finanzinspektorat	214
IV. Hülfskasse	215
V. Personalamt	217
VI. Steuerwesen:	
A. Zentralverwaltung	220
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	220
C. Steuern der juristischen Personen	222
D. Vermögensgewinnsteuer	222
E. Nach- und Strafsteuern	222
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	222
G. Kantonale Krisenabgabe und kantonale Wehrsteuer	223
H. Eidgenössische Steuern	223
J. Verrechnungssteuer	223

Direktion der Landwirtschaft

I. Personelles	243
II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1947	243
III. Ländliche Kulturflege	244
IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	244
V. Beiträge an verschiedene Organisationen	247
VI. Meliorationswesen	247
VII. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	248
VIII. Gültsschatzungsrekorse	248
IX. Pachtwesen	248
X. Ackerbau	249
XI. Obst- und Weinbau	250
XII. Hagelversicherung	251
XIII. Massnahmen gegen die Trockenheit	251
XIV. Käserei- und Stallinspektionswesen	252
XV. Tierzucht	252
XVI. Tierseuchenpolizei:	
1. Allgemeines	255
2. Schlachtvieh- und Fleischwareneinfuhr	255
3. Pferdeeingefuhr	255
4. Ausmerzaktion für gealptes Nutzvieh geringerer Qualität	255
5. Rauschbrand	256
6. Milzbrand	256
7. Maul- und Klauenseuche	256
8. Schweinerotlauf und Schweinepest	257
9. Agalaktie	257
10. Räude	257
11. Geflügelpest	258
12. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	258
13. Bösartige Blutarmut der Pferde	258
14. Rinderabortus Bang und gelber Galt	258
15. Bekämpfung der Dasselplage	259
16. Rindertuberkulose	269
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	259
XVII. Tierseuchenkasse	260
XVIII. Viehversicherung	261
XIX. Fleischschau	263
XX. Hufbeschlag	263
XXI. Viehhandel	263
XXII. Gesetzgebung	264

Forstdirektion

A. Forstwesen:	
I. Zentralverwaltung:	
1. Beamtenpersonal	265
2. Kurse	265
3. Allgemeine Direktionsgeschäfte	265

	Seite		Seite
II. Staatswaldungen:			
1. Arealverhältnisse	268	VI. Anklagekammer	296
2. Holznutzungen	268	VII. Kriminalkammer und Geschwornengerichte	297
3. Gelderträge	268	VIII. Versicherungsgericht	297
4. Kulturbetrieb und Wegbau	269	IX. Anwaltskammer	298
5. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	269	X. Richterämter	298
6. Samenzentrale der Staatsforstverwaltung	269	XI. Gewerbegerichte	298
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	284	XII. Fürsprecher	298
IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1946/47 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	286	XIII. Mängel der bernischen Rechtspflege	299
B. Bergbau	285	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen	304
C. Fischerei, Jagd und Naturschutz		Generalprokurator	309
1. Allgemeines	288	Verwaltungsgericht	
2. Fischerei	288	I. Personelles	311
3. Jagd	290	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	311
4. Naturschutz	292	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1947	312
		IV. Gesetzgebung	312
Obergericht		Rekurskommission	
I. Obergericht	293	I. Allgemeines	315
II. Appellationshof	294	II. Personelles	315
III. Handelsgesetz	294	III. Geschäftslast 1947	316
IV. Kassationshof	295	IV. Entscheide und Beschwerden	316
V. Strafkammern	295	V. Sitzungen	316
		VI. Inspektorat	316